

MATTHEW 26 vs 17 马太 26:17

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

17 Now the first day of the feast of unleavened bread / this is interesting: In Leviticus 23 Moses tells us... there are 7 days: in Hebrew: **moed**, during the 3 annual festivals: **7 specific days of the Lord**; appointments the Lord told His people He would keep; these 7 days belong to Him. **Without Him, they have NO significance**. Sadly, most in the church do not know and could not recall half of those... 7 appointed days.

the first day of the feast of unleavened bread / actually, the day of unleavened bread is the 2nd moed belonging to the Lord. To the Colossians, Paul tells us... these days were shadows of things to come; appointments to be fulfilled by **Jesus the Christ, Yeshua the Messiah** of God.

the disciples came to Jesus, **saying to Him** / the word is: **mathetes**; literally, those doing the math,

Where will You have us prepare for You to eat the Passover? / the **pascha**; this word is used 28 times in the NT. Moses says, it is the first **moed** -- the first feast **day** belonging to the Lord... on the list in Leviticus;

and these 24 hours recorded in the Gospel, set in motion events that changed the world... starting with this first appointment. Doesn't it make you wonder: what significance those other 6 days hold, that belong to the Lord?

18 And He said, Go into the city to such a man, and say to him, The Master says My time is near; I will keep the Passover at your house with My disciples.



17 除酵节的第一天, /这很有趣: 在利未记第 23 章, 摩西告诉我们, 有 7 天:希伯来语:moed, 在每年的 3 个节日里: **耶和华的 7 天**;耶和华告诉他的子民他要遵守的约定;这 7 天是他的。**没有他, 它们就没有意义**。可悲的是, 大多数教会的人不知道, 也不能回忆起其中的一半...七个指定的日子。

除酵节的第一天, /实际上, 无酵饼的日子是属于上帝的第二摩西节。在歌罗西书中, 保罗告诉我们...这些日子是 未来的影子;任命由**耶稣基督**履行, **耶书亚**上帝的弥赛亚。

门徒来问耶稣说, /这个词是: **mathetes**;实际上, 那些做数学计算的人,

你吃逾越节的筵席, 要我们在哪里给你预备? / pascha;这个词在新约被使用了 28 次。摩西说, 这是第一个摩法——第一个属于耶和华的节期...在利未记的名单上;

福音书中记录的这 24 小时, 从第一次约会开始, 引发了改变世界的事件。这难道不会让你想知道:这属于主的六天有什么意义吗?

18 耶稣说, 你们进城去, 到某人那里, 对他说, 夫子说, 我的时候快到了。我与门徒要在你家里守逾越节。

MATTHEW 26 vs 17 马太 26:17

KJV-lite™ VERSES

www.iibros.net/KJV-lite.html

19 And the disciples did as Jesus had appointed them / the mathetes; those doing their math did as He had arranged;

and they made ready the Passover.

20 Now when evening had come, He sat down with the twelve / and that would be in late afternoon or early that night... when the sun set, and the new day began.

21 And as they did eat / as they consumed the bountiful preparation; the Passover was a joyous feast... a time of great celebration and giving thanks to God. How much time elapsed; we do not know. But sometime during that **Tuesday evening** Matthew recalls,

He said, Truly / Amen! Jesus uses a strong interjection... to highlight the events unfolding... which He could see His disciples were oblivious to starting with:

Amen, I say to you, that one of you will betray Me.

22 And they were exceedingly sorrowful, and each one of them began to say,

Lord, is it I? / can you imagine? The disciples didn't have a clue, but at least they started by questioning themselves first; these 3 Greek words: **kurios eimi ego**: they asked Lord, Boss... are you indicating me?

23 And He answered and said / sizing up the situation; remember Judas was sitting next to Him, **he who wets his hand with Me in the dish, the same will betray Me.**

24 The Son of man goes as it is written of him: but woe / how terrible it will be, to that man... by whom the Son of man is betrayed!

It had been better for that man if he had not been born.

19 门徒遵着耶稣所吩咐的/ mathetes;那些做数学题的人按照他的安排做了;

就去预备了逾越节的筵席。

20 到了晚上, 耶稣和十二个门徒坐席。/那可能是下午晚些时候或者晚上早些时候, 太阳落山, 新的一天开始的时候。

21 正吃的时候, /那可能是下午晚些时候或者晚上早些时候, 太阳落山, 新的一天开始的时候。

耶稣说, /阿门!耶稣用了一个强烈的感叹词...来强调正在展开的事件...他可以看到他的门徒们开始忘记了:

我实在告诉你们, 你们中间有一个人要卖我了。

22 他们就甚忧愁, 一个一个地问他说,

主, 是我吗? /你能想象吗?门徒们没有头绪,但至少他们先开始问自己;这三个希腊单词:kurios eimi ego:他们问主, 老板, 你指的是我吗?

23 耶稣回答说, /估量形势;记得犹大坐在他旁边,

同我蘸手在盘子里的, 就是他要卖我。

24 人子必要去世, 正如经上指着他所写的, 但卖人子的人有祸了。/会有多可怕

那人不生在世上倒好。

MATTHEW 26 vs 17 马太 26:17

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

25 Then Judas, who betrayed Him, answered and said,

Master, is it I? / didaskalos... meaning: **teacher**. or did he nervously ask, Is it I-yi-yi? It is interesting: Matthew indicates Judas was not in accord with the other disciples who asked... **Lord, is it I?**

**Jesus discreetly said to him,
You said it!**

26 And as they were eating,

Jesus took bread, and giving the good words / eulogeo; speaking the good words, in other words: Jesus gave thanks to God the Father; and don't you wonder why Jesus was so thankful that night? After all He was going to his death!

and broke it / Jesus broke the bread. If you are given one of those little round processed things at the Table of the Lord -- they are just leftovers from Babylon, so break it! Instead of mindlessly gulping it down: We remember Him! First snap it in two; and teach your friends to do the same! There is nothing mystical in the bread. We remember what Jesus Christ did 2000 years ago... when His body was broken for us... that ours might be healed! I always smile when I hear the thoughtful people wherever I attend a communion service... breaking that little round piece of bread they receive!

Jesus took bread / not difficult to understand, something most people do every day,

and broke it / something most people forget to do... making it into some mysterious Woo Woo,

and gave it to the disciples / He gave it to those doing their math, putting it all together 1+1+1; also, not difficult to understand for those who are His sheep, the light and salt of the earth,

25 卖耶稣的犹大问他说,

拉比, 是我吗? / didaskalos...意思:老师。或者他紧张地问, 是依依依吗?这很有趣:马太指出犹大和其他门徒不一致, 他们问: “主啊, 是我吗?”

耶稣说, 你说的是。

26 他们吃的时候,

耶稣拿起饼来, 祝福, / eulogeo;说好话, 换句话说:耶稣感谢父神:你有没有想过为什么耶稣那天晚上如此感恩?毕竟他是要去死的!



就掰开, /耶稣擘开了饼。如果你在上帝桌子上得到一个小圆的加工过的东西——它们只是巴比伦的剩菜, 所以打碎它!我们记住他, 而不是盲目地咽下去!先把它掰成两半;并且教你的朋友也这样做!这面包里没有什么神秘的东西。我们记得 2000 年前耶稣基督所做之事...当他的身体为我们破碎...我们的身体可以被治愈!无论我在哪里参加圣餐仪式, 每当我听到有思想的人们, 我总是微笑着掰开他们收到的小圆面包!

耶稣拿起饼来 /这并不难理解, 大多数人每天都会这么做,

就掰开 /大多数人都忘了做的事情, 把它变成某种神秘的汪汪声,

递给门徒, /他给那些做数学计算的人, 把它们放在一起 1+1+1;对于那些属神的羊, 地上的轻者和盐, 也不难理解,

MATTHEW 26 vs 17 马太 26:17

KJV-lite™ VERSES

www.iLibros.net/KJV-lite.html

and said, Take / not difficult to understand; mankind prefers to take, rather than to give,

eat / not difficult; it's bread;

this is My body / years earlier, Jesus told them: He was **the Door**; He said, He was the **good Pastor**; Jesus also said... He was **the Way... the Truth**, and many other things Jesus said before this night.

Jesus / the Door, the good Pastor, the Light of the world, the Way... the Word... the Rock...

our Jesus took bread and broke it, and gave it to the disciples, and said,

Take, eat; this is My body / and because they didn't have time to sit for a painting; or take a photo, no cell phone selfies... Jesus took a simple, daily activity... and grabbing it for Himself: to be remembered; so it's for our benefit;

something we can do even in our homes, or at work... on the beach; wherever we gather in His name to take bread, we can remember Him, and what He did. Jesus is a good Teacher!

²⁷ **And He took the cup, and gave thanks** / this word is: **eucharisteo**; it is an action word... what we all can do: at our homes... in the park... or in the airport. Jesus gave thanks to God the Father!

and gave it to them, saying, Drink all of it;

²⁸ **For this is My blood of the new testament** / the word is: **ditheke**; also translated **covenant**: a contract; an agreement; the book of Hebrews tells us in several details of the new covenant and better way; and what's better than Jesus?

poured out, for many for the remission of sins.

说, 你们拿着 / 不难理解; 人类更喜欢索取, 而不是给予,

吃, / 不困难; 这是面包;

这是我的身体。 / 多年前, 耶稣告诉他们: 他是门; 他说, 他是个好牧师; 耶稣还说, 他就是道路, 真理, 还有许多其他的话, 耶稣在今晚之前说过。

耶稣 / 门, 好牧师, 世界之光, 道路, 文字, 岩石...

耶稣拿起饼来, 祝福, 就掰开, 递给门徒, 说,

你们拿着吃, 这是我的身体。 / 因为他们没有时间坐下来欣赏一幅画; 或者拍张照片, 不用手机自拍... 耶稣做了一件简单的日常活动... 为自己抓住它: 被记住; 这是为了我们的利益;

我们甚至可以在家里或工作时在海滩上做的事; 无论我们在哪里因他的名聚集拿饼, 我们都可以记住他和他所做的。耶稣是一个好老师!

²⁷ **又拿起杯来, 祝谢了,** / 这个词是: **eucharisteo**; 它是一个行动词, 是我们都可以做的事: 在家里、在公园、在机场。耶稣感谢父神!

递给他们, 说, 你们都喝这个。

²⁸ **因为这是我立约的血,** / 这个词是: **ditheke**; 也译为 **covenant**: 一份契约; 达成协议; 希伯来书告诉了我们一些关于新约的细节和更好的方式; 还有什么比耶稣更好呢? 为多人流出来, 使罪得赦。

MATTHEW 26 vs 17 马太 26:17

KJV-lite™ VERSES

www.iibros.net/KJV-lite.html

29 But I say to you,

I will **not** drink from now on, of this **fruit of the vine** / that is interesting; so Jesus did know what was in the cup, and it wasn't His blood.

this fruit of the vine / He wasn't confused; He was leaving soon, He made a new agreement. He is a good Teacher: He always likes to keep things simple, so His students understand.

In His Sermon on the Mount, He cleared up many things: including oaths and promises; saying, let your yes, be yes and your no be no. Say what you mean, mean what you say. And here, Jesus gives His students doing the math... another cell phone selfie; to take and remember Him. Jesus says:

My new agreement with you can be seen in this **cup**, this little **fruit of the vine cup**; because Jesus had a bigger cup to drink, as He took that life-blood in His veins and went and did some heavy lifting.

I will **not** drink from now on, of this **fruit of the vine**, until that day when I drink it again with you in My Father's kingdom.

Now, that does **not** sound like Jesus is going to be drinking **His blood**... with His disciples... in the kingdom of His Father, does it? You know, our hocus pocus traditions and muddle-headed thinking... can make void the Word of God. So... one last time, let's hear what Jesus said:

I will **not** drink from now on, of this **fruit of the vine**, until that day when I drink it again with you in My Father's kingdom.

29 但我告诉你们，

从今以后，我**不再喝这葡萄汁**，/这很有趣;耶稣确实知道那杯里是什么，但不是他的血。

这葡萄汁/他不是困惑;他很快就要走了，于是他达成了一项新协议。他是一个好老师:他总是喜欢把事情简单化，这样他的学生就能理解。

在他的登山宝训中，他澄清了许多事情:包括誓言和承诺:说，你的是，就当是，你的不是，就当不是。说你想说的，说你想说的。这里，耶稣给他的学生做数学...另一个手机自拍;把他带走，记住他。耶稣说:

我与你们所立的新约，就在这**葡萄汁的杯**上。因为耶稣有一个更大的杯子喝，当他拿着他血管里的生命之血去做一些沉重的工作。

从今以后，我**不再喝这葡萄汁**，直到我在我父的国里，同你们喝新的那日子。

现在，这听起来不像是耶稣要...和他的门徒...在他父的国里喝**他的血**，不是吗?你知道，我们的巫术传统和糊涂的想法...可以使上帝的话语无效。最后一次，让我们来听听耶稣是怎么说的

从今以后，我**不再喝这葡萄汁**，直到我在我父的国里，同你们喝新的那日子。

The Man of Sorrows

火把音樂 -唯獨倚靠祢